

Saúde Infantil

20 - Preparação dos instrumentos de recolha de dados para a Avaliação de Competências Auditivas e Cognitivo-linguísticas em Crianças de Idade Escolar

Inês Martins, Graça S. Carvalho, Cristiane Lima Nunes e Simone Capellini

ines.mpsm@gmail.com

A audição desempenha um papel importante no desenvolvimento cognitivo-linguístico, e é através desta que as informações acústicas são percebidas, permitindo desenvolver a comunicação. Com a entrada para o 1º ciclo, os sistemas auditivo e cognitivo-linguístico da criança vão exercer um papel fundamental na aprendizagem da leitura e escrita, pelo que, a avaliação destes sistemas, assim como da sua relação, possibilitará a identificação de possíveis dificuldades de aprendizagem. Para se realizar a avaliação auditiva e cognitivo-linguística são necessários instrumentos específicos e adequados em português europeu. Os instrumentos a utilizar no estudo são os seguintes: Protocolo de Rastreio do Processamento Auditivo (PRPA), Protocolo de Análise Informal de Competências Auditivas (PAICA), Auditory Processing Domain Questionnaire (APDQ) e o Protocolo de Avaliação das Habilidades Cognitivo-Linguísticas (PAHCL). Os primeiros (PRPA e PAICA) já se encontram em português europeu, prontos a serem utilizados. No presente estudo o APDQ foi traduzido do original em inglês e o PAHCL foi adaptado do original em português do Brasil. As etapas seguidas para a tradução do APDQ para o português europeu basearam-se no último documento elaborado pela International Test Commission, que inclui, entre outros, as seguintes etapas: autorização do autor, tradução dupla e cega para português, retro-tradução para a língua original e, finalmente, ajustes. Na adaptação do PAHC, para além da adaptação dos aspetos linguísticos do texto, com adaptação direta, foi necessário recorrer a trocas lexicais em algumas provas específicas, uma vez que algumas das palavras utilizadas não existem em português europeu, ou são pouco conhecidas pelas crianças. Desta forma essas palavras foram substituídas por outras mantendo, sempre que possível, todas as características fonéticas e silábicas (número e constituição silábica). Com a finalização dos instrumentos de recolha de dados, estes serão aplicados a uma amostra de 150 crianças, 30 por ano escolar (1º ao 5º ano). Espera-se que os resultados desta avaliação contribuam para a realização de diagnósticos mais precisos e para uma delimitação de estratégias de intervenção individualizadas, junto dos profissionais adequados com vista à redução do impacto do insucesso escolar.

Palavras-chave: Adaptação/Tradução; Instrumentos de recolha de dados; Avaliação; Competências Auditivas; Competências Cognitivo-linguísticas



Universidade do Minho
Instituto de Educação

Programa e Resumos III Jornadas em Estudos da Criança

2018



Coordenadores:

**Inês P. Silva, Inês Martins; Fernando Azevedo, M. Helena Vieira,
Pedro Palhares, Ana Serrano, Graça Carvalho & Beatriz Pereira**

Cofinanciado por:



Estas Jornadas receberam financiamento do CIEC (Centro de Investigação em Estudos da Criança), pelo Projeto Estratégico UID/CED/00317/2013, através dos Fundos Nacionais da FCT (Fundação para a Ciência e a Tecnologia), cofinanciado pelo Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional (FEDER) através do COMPETE 2020 – Programa Operacional Competitividade e Internacionalização (POCI) com a referência POCI-01-0145-FEDER-007562

Os textos foram escritos por investigadores de Portugal e do Brasil pelo que se vão registar diferenças de escrita decorrentes dessa origem.

ISBN: 978-972-8952-54-9

COPYRIGHT © 2018 pelo Centro de Investigação em Estudos da Criança (CIEC)

Instituto de Educação, Universidade do Minho

Todos os direitos reservados

Capa: Sandra Palhares

Impresso em Portugal

www.ciec-uminho.org

jornadasestudoscrianca@ie.uminho.pt